ML. - 1 - L. 6326/1/V.

1 3 VIII 1958

Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 6e augustus 1958 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "genomen ter uitvoering van de bepalingen van artikel 12 van het koninklijk besluit van 28 mei 1958, tot vaststelling van het statuut van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers inzake inrichting van de rust- en weduwepensioenregeling", heeft de 8e augustus 1958 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 6 août 1958, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "pris en exécution des dispositions de l'article 12 de l'arrêté royal du 28 mai 1958, portant statut du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs en matière d'organisation du régime des pensions de retraite et de veuve", a donné le 8 août 1958 l'avis suivant :

Het ontwerp heeft tot doel de gerechtigden op een rustpensioen van ondergronds mijnwerker, die het werk in de ondergrond der mijnen hervatten, toe te staan tot de leeftijd van 60 jaar hun loon te cumuleren met een rustpensioen waarvan het ontwerp het maximumbedrag vaststelt.

Dit ontwerp-besluit wordt genomen ter uitvoering van artikel 12, § 4, van het koninklijk besluit van 28 mei 1958 tot vaststelling van het statuut van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, inzake inrichting van de rust- en weduwepensioenregeling. Krachtens deze bepaling kan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, "wanneer de economische toestand van het land zulks vereist, de voorwaarden bepalen waaronder de gerechtigden op een rustpensioen ten titel van ondergrondse arbeiders, die de arbeid in de ondergrond der steenkolenmijnen wensen voort te zetten of te hervatten, geheel of gedeeltelijk hun loon met hun pensioen kunnen cumuleren".

Rechtsgrond voor het koninklijk besluit van 28 mei 1958, dat niet voor advies aan de Raad van State is voorgelegd, is de wet van 28 april 1958 tot wijziging van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en de er mede gelijkgestelden, en van de wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, samengeordend 9 maart 1951.

Artikel 3 van deze wet bepaalt :

"De regeling der rustpensioenen en der uitkeringen in geval van overlijden voorzien bij artikel 1, 1°, alsmede de regeling der invaliditeitspensioenen, voorzien bij artikel 1, 2°, vloeien voort uit de statuten

.../...

van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers" en : "De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit, de statuten van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers".

De wet van 28 april 1958 heeft de Koning dus gemachtigd tot het uitvaardigen van de bepaling van artikel 12, § 4, van het besluit van 28 mei 1958. Waar hij de Minister opdraagt te oordelen wanneer 's lands economische toestand de cumulatie van een loon met een pensioen wettigt en tot welk bedrag die cumulatie mag gaan, draagt hij hem de essentie van zijn bevoegdheid niet over, maar belast hij hem alleen met de uitvoering van een regel die hij zelf heeft geformuleerd.

In dit opzicht zijn bij het ontwerp dus geen opmerkingen te maken.

Volgens artikel 2 van het ontwerp heeft het besluit uitwerking op 1 januari 1958. Naar de gemachtigde van de Regering meedeelde, verandert het ontwerp niets aan de reeds bestaande toestand. De regel welke het bevat en de cijfers welke het vaststelt, vloeiden reeds voort uit het ministerieel besluit van 15 oktober 1947, genomen ter uitvoering van artikel 25 van het besluit van de Regent van dezelfde datum, betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers, welk besluit zelf genomen is op grond van artikel 41, C, van de besluitwet van 15 oktober 1947.

De terugwerking van het ontwerp-besluit is dus slechts schijnbaar en geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Le projet a pour objet de permettre aux bénéficiaires d'une pension de retraite d'ouvriers mineurs du fond, qui reprennent du travail au fond de la mine, de cumuler, jusqu'à l'âge de 60 ans, leur salaire et une pension de retraite dont le projet fixe le taux maximum.

Ce projet est pris en exécution de l'article 12, § 4, de l'arrêté royal du 28 mai 1958 portant statut du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs en matière d'organisation du régime de pensions de retraite et de veuve. Cette disposition permet au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, lorsque la situation économique du pays l'exige, de déterminer les conditions dans lesquelles les bénéficiaires d'une pension de retraite à titre d'ouvriers du fond, qui désirent poursuivre ou reprendre du travail au fond des mines de houille, peuvent cumuler, en tout ou en partie , leur salaire et leur pension.

L'arrêté royal du 28 mai 1958, qui n'a pas été soumis au Conseil d'Etat, trouve son fondement légal dans la loi du 28 avril 1958 modifiant l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 9 mars 1951.

Suivant l'article 3 de cette loi :

"Le régime des pensions de retraite et des prestations en cas de décès prévu à l'article 1er, 1°, ainsi que le régime des pensions d'invalidité prévu à l'article 1er, 2°, résultent des statuts du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs" , et

.../...

"Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, détermine les statuts du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs".

Le Roi trouve donc dans la loi du 28 avril 1958 le pouvoir d'édicter la disposition figurant à l'article 12, § 4, de l'arrêté du 28 mai 1958 et, en chargeant le Ministre d'apprécier quand la situation économique du pays justifiera l'autorisation de cumuler un salaire et une pension et les limites de ce cumul, il ne lui délègue pas l'essence de son pouvoir mais le charge simplement de l'exécution d'une règle qu'il a lui-même formulée.

Le projet ne soulève donc sur ce point aucune observation.

En vertu de l'article 2 du projet, l'arrêté produira ses effets au 1er janvier 1958. Suivant les renseignements fournis par le délégué du Gouvernement, le projet ne modifie en rien la situation existante. La règle qu'il contient et les chiffres qu'il fixe découlaient déjà de l'arrêté ministériel du 15 octobre 1947, pris en exécution de l'article 25 de l'arrêté du Régent de la même date concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs, lui-même fondé sur l'article 41, C, de l'arrêté-loi du 15 octobre 1947.

Dans ces conditions, la rétroactivité de l'arrêté ne sera qu'apparente et ne soulève pas d'objection.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	G. HOLOYE,	raadsheren van State,	
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
	P. ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	F. VAN GOETHEM,	assessseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.